

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 15 décembre au 23 décembre 2018
EUCHARISTIC CELEBRATIONS from December 15 to December 23, 2018

Samedi / Saturday – 15

17h00 / 5:00 p.m. - Membres défunts de la famille Sabourin / *Pauline*

Dimanche / Sunday – 16 3^e dimanche de l'Avent / 3rd Sunday of Advent

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Jeannine Arial / *son époux Robert*

- Gertrude Barnett / *Daniel*

- Bernadette Gongo-Ogouma / *son époux et ses enfants*

- Paul Lamoureux / *sa mère Claire*

- Gérard Cormier (1^e anniv.) / *Denise, Yvan et famille*

- Alfred Laframboise / *Suzanne Bertrand*

- Gérald Way / *Jeanne Verreault*

12h00 / 12:00 p.m.

- Sheilagh McGrath (16th anniv.) / *Her mother*

- Caroline and Stan Smart / *Their daughter*

- Intentions of Tanya and family / *Jean-Marie and family*

- Intentions of Bishop Christian Riesbeck, c.c. / *Spiritual Mothers of Priests Apostolate*

17h00 / 5:00 p.m.

- N'Nan Ollo / *Irène Emmanuelle Ogouma*

19h30 / 7:30 p.m.

- Bernadette Gongo-Ogouma / *Irène Emmanuelle Ogouma*

Lundi / Monday – 17

12h15 / 12:15 p.m.

- Apostolic Nuncio, Bishop Luigi Bonazzi / *Spiritual Motherhood of Priests*

17h00 / 5:00 p.m.

-

Mardi / Tuesday – 18

12h15 / 12:15 p.m.

- For all spiritual mothers and priest – sons / *Spiritual Motherhood of Priests*

17h00 / 5:00 p.m.

- Graciano and Gorgonio de Jesus / *Annie Zamora*

Mercredi / Wednesday - 19

12h15 / 12:15 p.m.

- Laszlo Funtek / *The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Jeudi / Thursday – 20

12h15 / 12:15 p.m.

-

17h00 / 5:00 p.m.

-

Vendredi / Friday – 21

12h15 / 12:15 p.m.

-

17h00 / 5:00 p.m.

- Maddalena Perazzino / *la famille*

Samedi / Saturday – 22

17h00 / 5:00 p.m.

- Jovita Villena de Chacon / *la famille*

Dimanche / Sunday – 23 4^e dimanche de l'Avent / 4th Sunday of Advent

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /

- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*

- Jules Lussier / *la famille*

- Norman Castonguay / *la famille*

- Gérald Way / *Thérèse et Richard Evraire*

- Kate Briscoe / *Thérèse et Richard Evraire*

- Gérald Way / *Raymond et Lucille*

12h00 / 12:00 p.m.

- Savariyal and Vinnarasi Anthony / *Anthony*

- Bernard Chan / *The family*

- Intentions of Father Geoffrey Kerslake. / *Spiritual Mothers of Priests Apostolate*

17h00 / 5:00 p.m.

- Marcel Prud'homme / *ses amis*

19h30 / 7:30 p.m.

- Intentions of Tanya and family / *Jean-Marie and family*

8-9 décembre 2018 / December 8-9, 2018	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$13,173.10
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 450.80
Autres revenus / Other revenue	\$16,253.90
Total	\$29,877.80

Dans les autres revenus, on retrouve la collecte du concert Européen le 7 décembre dernier au montant de 2 160,90\$. / In Other Revenue, \$2,160.90 represents the amount collected at the European Concert on December 7th.

3^e DIMANCHE DE L'AVENT (16 DÉCEMBRE 2018)

Réjouissons-nous
car le Prince de la Paix sera bientôt avec nous.

Cathédrale Notre-Dame

Confessions

Des prêtres seront disponibles pour entendre les confessions durant la demi-heure qui précède chacune des messes du dimanche **16 décembre**. Il y aura aussi confessions individuelles de **16h à 17h, le samedi 22 décembre**.

Concert de Noël de la Cathédrale

Célébrons en chœur avec les chorales de la cathédrale Notre-Dame aujourd'hui le **dimanche 16 décembre à 14h30**. Jeunes et moins jeunes, parents et amis, tous ensemble, manifestons notre joie à accueillir Jésus qui vient parmi nous. Contribution volontaire. Une réception suivra dans la salle paroissiale. Info: 613-241-7496.

Heures des messes pour Noël

Veille de Noël: 17h, 19h, 21h et minuit (les messes seront bilingues).
Le jour de Noël: 10h30 (français), midi (anglais) et 17h (bilingue).

Heures de bureau

Le bureau sera ouvert de 9h à midi les 27 et 28 décembre. Le bureau sera fermé les 24, 25, 26 et 31 décembre ainsi que le 1 janvier. Nous reprendrons nos heures régulières de 9h à 16h le 2 janvier.

Stationnement

Lors des messes de la veille de Noël, le stationnement est gratuit (après 18h) au Musée des beaux-arts du Canada, 380 promenade Sussex.

De délicieux gâteaux aux fruits faits par les moines Cisterciens

Les gâteaux sont maintenant disponibles au bureau. Les gâteaux se vendent 20\$ et 27\$ et les paniers cadeaux 30\$. Le produit de cette vente servira à aider le travail pro-vie à Ottawa.

Enveloppes pour la quête

Les boîtes d'enveloppes pour 2019 sont à l'entrée principale de l'église. Pour obtenir une boîte d'enveloppes pour 2019, veuillez remplir le formulaire disponible à l'entrée. Pour vos dons de 2018, veuillez utiliser vos enveloppes de 2018 ou celles qui se trouvent dans les bancs; indiquez bien votre nom et votre adresse. Prière de nous aviser de tout changement d'adresse, numéro de téléphone ou d'adresse courriel. Merci de votre générosité!

Reçus pour fins d'impôts

La date limite pour les dons éligibles pour un reçu 2018 est le **25 décembre**. Tous les dons reçus après cette date seront comptabilisés en 2019. Nous vous remercions pour votre grande générosité.

Demande: Recrutement pour le Chœur des enfants de la cathédrale

Venez-vous joindre au Chœur des enfants de la cathédrale; jeunes du primaire au secondaire; pas d'auditions, pas de frais. Les répétitions ont lieu tous les mercredis de 18h à 19h30. Le Chœur chante à la messe de 9h, 2 dimanches par mois. Pour certains l'idée de chanter à la cathédrale est intimidant. Veuillez être rassurés qu'aucune expérience n'est nécessaire. Les enfants sont là pour apprendre. Info: 613-241-7496.

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

Sur les pas de Jésus

Le pèlerinage officiel du Commissariat de Terre Sainte au **Canada. Accompagnateur spirituel**: père Guylain Prince, o.f.m. Forfait: vol aller-retour Air Canada avec guide francophone en Terre Sainte, transport en autocar climatisé, visites et frais d'entrée, hôtels. Renseignements: 613-737-6972 ou 514-271-1230 (Boréal Tour), roxanned@bellnet.ca, www.commissariat.ca.

Prière de Saint Michel Archange

Saint Michel Archange, défendez-nous dans le combat et soyez notre protecteur contre la méchanceté et les embûches du démon. Que Dieu exerce sur lui son empire, nous vous en supplions; et vous, Prince de la Milice Céleste, par le pouvoir divin qui vous a été confié, précipitez au fond des enfers Satan et les autres esprits mauvais qui parcourent le monde pour la perte des âmes. Amen.

3rd SUNDAY OF ADVENT (DECEMBER 16, 2018)

Let us rejoice,
the Prince of Peace will soon be with us.

Notre Dame Cathedral

Confessions

Priests will be available to hear confessions during the half hour before every mass on **December 16th**. Individual confessions will also be heard from **4 p.m. to 5 p.m. on Saturday, December 22**.

Cathedral's Christmas Concert

The choirs of Notre Dame Cathedral will present a Choral Celebration **today, December 16 at 2:30 p.m.** Young and old, friends and family, all come together to sing our joy at welcoming Jesus into our world. Free will offering. A reception will follow in the parish hall. Info: 613-241-7496.

Christmas Masses

Christmas Eve: 5:00 p.m., 7:00 p.m., 9:00 p.m. and midnight. (All masses are bilingual)
Christmas Day: 10:30 a.m. (French), noon (English) and 5:00 p.m. (Bilingual).

Office Hours

The office will be open December 27 and 28 in the morning from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. We will be closed on December 24, 25, 26 and 31 and January 1. The office will return to regular hours from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on January 2.

Parking

During the Christmas Eve Eucharist celebrations, free parking is available (after 6:00 p.m.) at the National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive.

Gourmet Fruitcakes, Made by the Cistercian Monks

Cakes are now on sale at the office. The loaf is \$20, the larger cake is \$27, and the gift basket is \$30. Proceeds go to help pro-life work in Ottawa on behalf of the Campaign Life Coalition.

Collection Envelopes

Envelope boxes for 2019 are at the church entrance. Forms to request envelopes for 2019 are available at the main entrance of the church. For your 2018 donations, please use your 2018 envelopes or those located in the pews; please clearly indicate your name and address. Kindly advise us of any change of address, phone number or email address. Thank you for your generosity!

Sunday Missals

Sunday Missals for the 2018-2019 liturgical year are now available at the back of the Church before and after each weekend English Mass at a cost of \$5.00. The liturgical year started with the first Sunday of Advent on December 2.

Receipts for Income Tax Purposes

December 25th is the last day on which you may make donations that will be counted for your 2018 receipt. Donations received after that date will be eligible for 2019 receipts. We thank you for your generosity.

Recruiting for the Notre Dame Cathedral Children's Choir

Come join the Notre Dame Cathedral Children's Choir; youth, elementary to high school; no audition; no fees. Rehearsals every **Wednesday, 6:00 - 7:30 pm**. The Choir sings at the 9:00 am Mass, 2 Sundays per month. For many the idea of singing at the Cathedral is intimidating; please be assured that no experience is necessary. The kids are there to learn. Info: 613-241-7496.

Diocesan Church ✦ See www.CatholicOttawa.ca

"My Mother's Cry": Three Half-Day Marian Retreat

St Peter Celestine Parish, Pakenham (139 Renfrew St) **January 9, 10 & 11, 2019**, begins at 8am. Includes: Mass, Adoration, holy rosary, reconciliation, spiritual talks, praise and worship. Speakers: Fr. Matthew Chojna, Fr. Hezuk Shroff and Angelina & Dennis Gerard. Music: Queenship of Mary. Cost: \$15. Register: **Shannon McGruer** at **613-623-9289** or ShannonMcGruer@gmail.com

Prayer to Saint Michael the Archangel

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; may God rebuke him, we humbly pray; and do thou, O Prince of the heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all the evil spirits who prowl through the world seeking the ruin of souls. Amen.



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – le 15 décembre 2018 à 17h00 et
le 16 décembre 2018 à 9h00

Hymns of Praise – December 15, 2018 at 5:00 p.m. and
December 16, 2018 at 9:00 a.m.

Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organiste / Organist: Jennifer Loveless

Prélude / Prelude:

Ave Maria, Ave Maria Stella (Trois Paraphrases Grégoriennes)

J. Langlais

Chant d'entrée / Processional Hymn:

Aube nouvelle

DMV 363

Rite pénitentiel / Penitential Rite

M.G.

Psaume Responsorial Psalm:

CBW 25

Sing and shout for joy, for great in your midst is the Holy One of Israel.

Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation: Byzantine Alleluia

Prière universelle / Prayers of the Faithful:

Maranatha, viens, Seigneur Jésus / Maranatha, come, Lord Jesus, come!

Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:

Ave Maris Stella

E. Grieg

Sanctus:

DMV 258-1

Anamnesis:

M.G.

Amen:

M.G.

Agnus Dei:

DMV 293

Communion:

Dieu parmi les hommes

DMV 366

Méditation / Meditation:

Voici le temps du long désir

DMV 817

Postlude:

Toccate, Fugue et Hymne sur 'Ave Maria Stella'

F. Peeters

Chantons les louanges du Seigneur
16 décembre 2018, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organistes: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

Prélude:

Ave Maria, Ave Maria Stella (Trois Paraphrases Grégoriennes)

J. Langlais

Chant d'entrée: O viens, Jésus, O viens, Emmanuel DMV 370

Rite pénitentiel: DMV 169

Psaume responsorial:

M.G.

Jubile, crie de joie, car il est grand au milieu de toi le Saint d'Israël!

Acclamation à l'Évangile: Alléluia Byzantin

Prière universelle: Maranatha, viens, Seigneur Jésus

Présentation des offrandes:

Gaudete (messe de 10h30

Piae cantiones 16^e siècle

Vienne la rosée (17h00 / 5:00 p.m.)

DMV 376

Sanctus:

DMV 258-1

Anamnesis:

M.G.

Amen:

M.G.

Agnus Dei:

DMV 293

Communion: Préparons les chemins du Seigneur Berthier-Guimont

Préparons les chemins du Seigneur, aplanissons la route!

Voici que vient le salut de Dieu. Alleluia! Alleluia! (bis)

Méditation: Rejoice in the Lord Always

Réjouissez-vous dans le Seigneur toujours.

Chant de sortie Venez, divin Messie

DMV 375

Postlude: Toccate, Fugue et Hymne sur 'Ave Maria Stella' F. Peeters

Hymns of Praise

December 16, 2018 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.

Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245

Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price

Prelude:

Ave Maria, Ave Maria Stella (Trois Paraphrases Grégoriennes)

J. Langlais

Processional Hymn: Creator of the Stars of Night

CBW 307

Penitential Rite:

M.G.

Responsorial Psalm:

CBW 25

Sing and shout for joy, for great in your midst is the Holy One of Israel.

Gospel Acclamation:

Byzantine Alleluia

Prayer of the Faithful: Maranatha, come, Lord Jesus, come!

Presentation of the Gifts:

Gaudete (12:00 noon Mass)

16e C Piae Cantones

On Jordan's Bank (5:00 p.m. Mass)

CBW 351

Eucharistic Acclamations:

M.G.

Lamb of God:

DMV 293

Communion: Wait for the Lord

CBW 319

Wait for the Lord, the time is near. Wait for the Lord, be strong, take heart.

Meditation: Rejoice in the Lord Always

16th C Anonymous

Recessional Hymn: O Come, O Come Emmanuel

CBW 312

Postlude: Toccate, Fugue et Hymne sur 'Ave Maria Stella' F. Peeters